

# WHR 200 Control Panel

*User Remote Interface for WHR 200 Units*  
Interfaccia Utente Remota per Unità WHR 200



**TECHNICAL MANUAL**  
**MANUALE TECNICO**





## SAFETY WARNINGS - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

*Read this manual carefully before installing and/or using the equipment and keep it in an accessible place.*

*This equipment constitutes a component which is part of complex installations: it is the responsibility of the electrical installer to draw up the general diagram of the system and the electrical connections outside the equipment.*

*The manufacturer's technical office can be contacted on the numbers shown on the back of this manual for queries or special technical requests.*

### CAUTION

*Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel.*

*The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.*

- It is essential to connect the equipment to an effective earthing system and include it in an equipotential system whose effectiveness shall conform the local regulations.*
- Before making the electrical connection, ensure that the voltage and frequency shown on the data plate correspond to those of the power supply system.*

**Leggere con attenzione questo libretto prima dell'installazione e/o dell'uso dell'apparecchiatura e conservarlo in un luogo accessibile.**

**La presente apparecchiatura costituisce un componente che fa parte di installazioni complesse: è compito dell'impiantista elettrico redigere lo schema generale dell'impianto e dei collegamenti elettrici esterni all'apparecchiatura.**

**L'ufficio tecnico del Costruttore si rende disponibile ai numeri indicati sul retro del presente libretto per consulenze o richieste tecniche particolari.**

### ATTENZIONE

**L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.**

**Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.**

- E' indispensabile collegare l'apparecchiatura ad un efficace impianto di terra e includerla in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve ottemperare alle norme in vigore.**
- Prima di eseguire il collegamento elettrico, accertarsi che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta caratteristiche corrispondano a quelle dell'impianto d'alimentazione.**



## GENERAL WARNINGS - AVVERTENZE GENERALI

- If, after having unpacked the equipment, any anomaly is noted, do not use the equipment and contact an Assistance Centre authorised by the manufacturer.*
- After installation, dispose of the packaging in accordance with the provisions of the regulations in force in the country of use.*
- Use original spare parts only: disregarding this rule invalidates the warranty.*
- The manufacturer declines all responsibility and considers the warranty invalid in the following cases:*
  - The aforementioned warnings and safety regulations, including those in force in the country of installation, are not respected.*
  - The information given in this manual is disregarded.*
  - There is damage or injury to people, animals or objects, resulting from incorrect installation and/or improper use of the products and equipment.*
  - Inaccuracies or printing and transcription errors are contained in this manual.*
- The manufacturer also reserves the right to cease production at any time and to make all the modifications which it considers useful or necessary without any obligation to give notice.*
- Se dopo aver disimballato l'apparecchiatura si nota una qualsiasi anomalia non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato dal Costruttore.**
- Alla fine dell'installazione smaltire gli imballi secondo quanto previsto dalle normative in vigore nel Paese di utilizzo.**
- Esigere solo ricambi originali: la mancata osservazione di questa norma fa decadere la garanzia.**
- Il Costruttore declina ogni responsabilità nei casi seguenti:**
  - Non vengano rispettate le avvertenze e le norme di sicurezza sopra indicate, comprese quelle vigenti nei paesi di installazione.**
  - Mancata osservanza delle indicazioni segnalate nel presente manuale.**
  - Danni a persone, animali o cose, derivanti da una errata installazione e/o uso improprio di prodotti e attrezzature.**
  - Inesattezze o errori di stampa e trascrizione contenuti nel presente manuale.**
- Il Costruttore, inoltre, si riserva il diritto di cessare la produzione in qualsiasi momento e di apportare tutte le modifiche che riterrà utili o necessarie senza obbligo di preavviso.**



## DISPOSAL - SMALTIMENTO



***In accordance with the provisions of the following European directives 2011/65/EU, 2012/19/EU and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.***



***In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.***

*The crossed out wheeled bins symbol on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from general waste.*

*Therefore, at the end of its useful life, the user must take the equipment to a designated electrical and electronic waste collection point, or return it to the dealer that, against the purchase of an equivalent appliance, it is obliged to collect the product for disposal free of charge.*

*Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps preventing possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.*

*Illegal disposal of the product by the user entails the application of sanctions provided by the regulations in force.*

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.



## INDEX

## INDICE

<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Page Pag.</b>
SAFETY WARNINGS	AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	3
GENERAL WARNINGS	AVVERTENZE GENERALI	3
DISPOSAL	SMALTIMENTO	4
<b>PRELIMINARY OPERATIONS</b>	<b>OPERAZIONI PRELIMINARI</b>	<b>6</b>
<b>DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT</b>	<b>DESCRIZIONE APPARECCHIATURA</b>	<b>7</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLAZIONE</b>	<b>7</b>
<i>Installation of control unit on electric board</i>	Installazione centralina su quadro elettrico	7
<i>Connecting the unit and control board</i>	Collegamento unità e centralina	8
<i>Unit consent</i>	Consensi dell'unità	8
<b>USE</b>	<b>USO</b>	<b>10</b>
<i>Display</i>	Display	10
<i>Button description</i>	Descrizione tasti	10
<i>Outlining diagram of the control unit masks</i>	Schema riassuntivo maschere centralina	11
<i>Readouts menu</i>	Menu letture	12
<i>User menu parameters</i>	Parametri menu utente	12
<i>Programming menu</i>	Menu programmazione	13
<i>Technical menu parameters</i>	Parametri menu tecnico	16
<i>Synoptic</i>	Sinottico	17
<i>Faults and alarms</i>	Guasti e allarmi	18



## PRELIMINARY OPERATIONS

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### TESTING, TRANSPORT AND UNPACKAGING

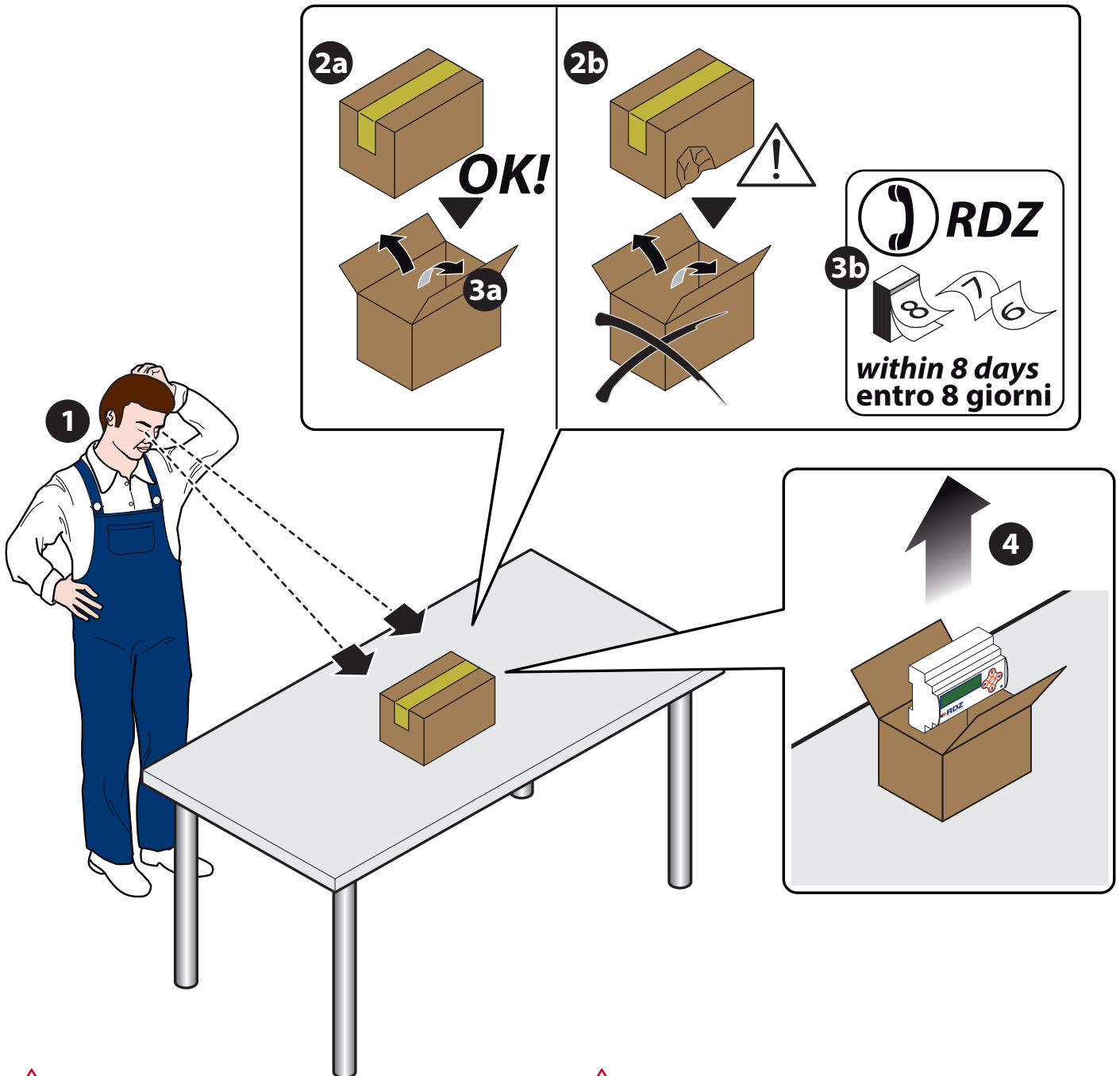
### ISPEZIONE, TRASPORTO E DISIMBALLO


Upon receipt, check immediately that the packaging is intact: the Control Panel has left the factory in perfect working order and any damage must be notified to the carrier immediately and noted on the Delivery Sheet before it is countersigned.


Within 8 days, the customer must notify the manufacturer of the extent and type of the damage noted, making a written report: always take note of the serial number which can be found on the plate affixed to the control unit

All'atto del ricevimento verificare immediatamente l'integrità dell'imballo: il Control Panel ha lasciato la fabbrica in perfetto stato, eventuali danni dovranno essere immediatamente contestati al trasportatore ed annotati sul Foglio di Consegna prima di controfirmarlo.

Il Cliente, entro 8 giorni, deve avvisare il Costruttore sull'entità e la tipologia dei danni rilevati compilando un rapporto scritto: riportare sempre anche il numero di matricola rilevabile dalla targhetta posta a bordo centralina.



 The Control Panel packaging must be removed with care, ensuring that the control unit is not damaged. The materials which make up the packaging are different: wood, cardboard, nylon etc. Store them separately and deliver them for disposal or, where appropriate, recycling, to the relevant companies, thus reducing the environmental impact.

 L'imballo del Control Panel deve essere rimosso con cura evitando di arrecare possibili danni alla centralina. I materiali che costituiscono l'imballo sono di natura diversa: legno, cartone, nylon, ecc. Conservarli separatamente e consegnarli per lo smaltimento o l'eventuale riciclaggio, alle aziende preposte allo scopo e ridurre così l'impatto ambientale.



## DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT



Switchboard for air handling units mod. WHR 200 to be installed into DIN bar.  
On the display all parameters and operation status can be visualized.  
Air renewal can be activated from outside input and through inner clock setting.

## DESCRIZIONE APPARECCHIATURA

Pannello di controllo per unità di trattamento aria WHR 200 da barra DIN.  
Tramite il display è possibile impostare tutti i parametri della macchina e visualizzare lo stato di funzionamento.  
Il rinnovo dell'aria può essere attivato da consenso esterno o tramite programmazione oraria interna.

## INSTALLATION



### CAUTION

Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel only. Throughout installation, make sure that the equipment is not connected to the electrical mains.



It shall be installed only inside the building.

## INSTALLAZIONE



### ATTENZIONE

L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Durante tutte le procedure di installazione, assicurarsi che l'apparecchiatura non sia collegata alla rete elettrica.

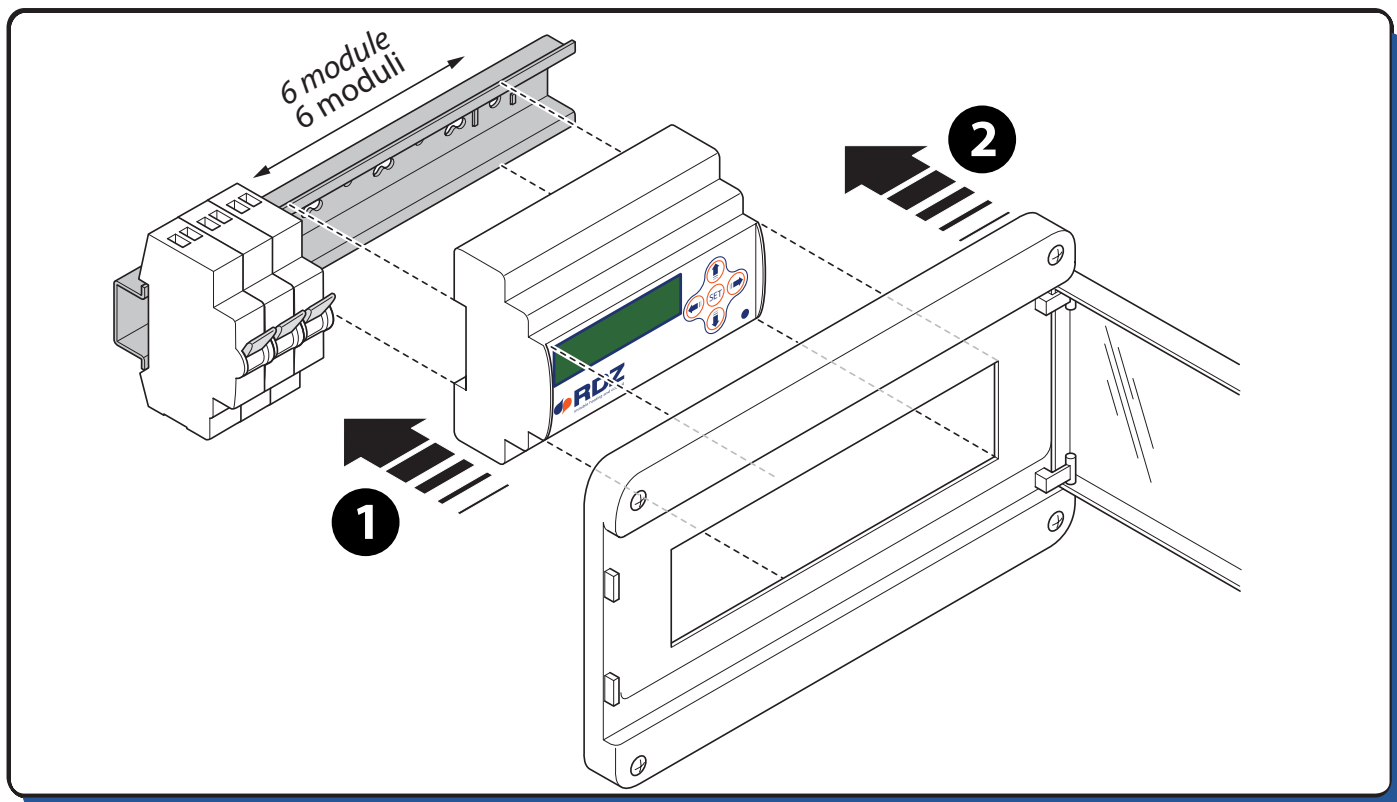


L'installazione deve essere effettuata solo all'interno degli edifici

## INSTALLATION OF CONTROL UNIT ON ELECTRIC BOARD INSTALLAZIONE CENTRALINA SU QUADRO ELETTRICO

The control unit must be installed inside an electric board and fixed onto a din bar.

La centralina di controllo deve essere installata all'interno di un quadro elettrico e fissata su una barra din.

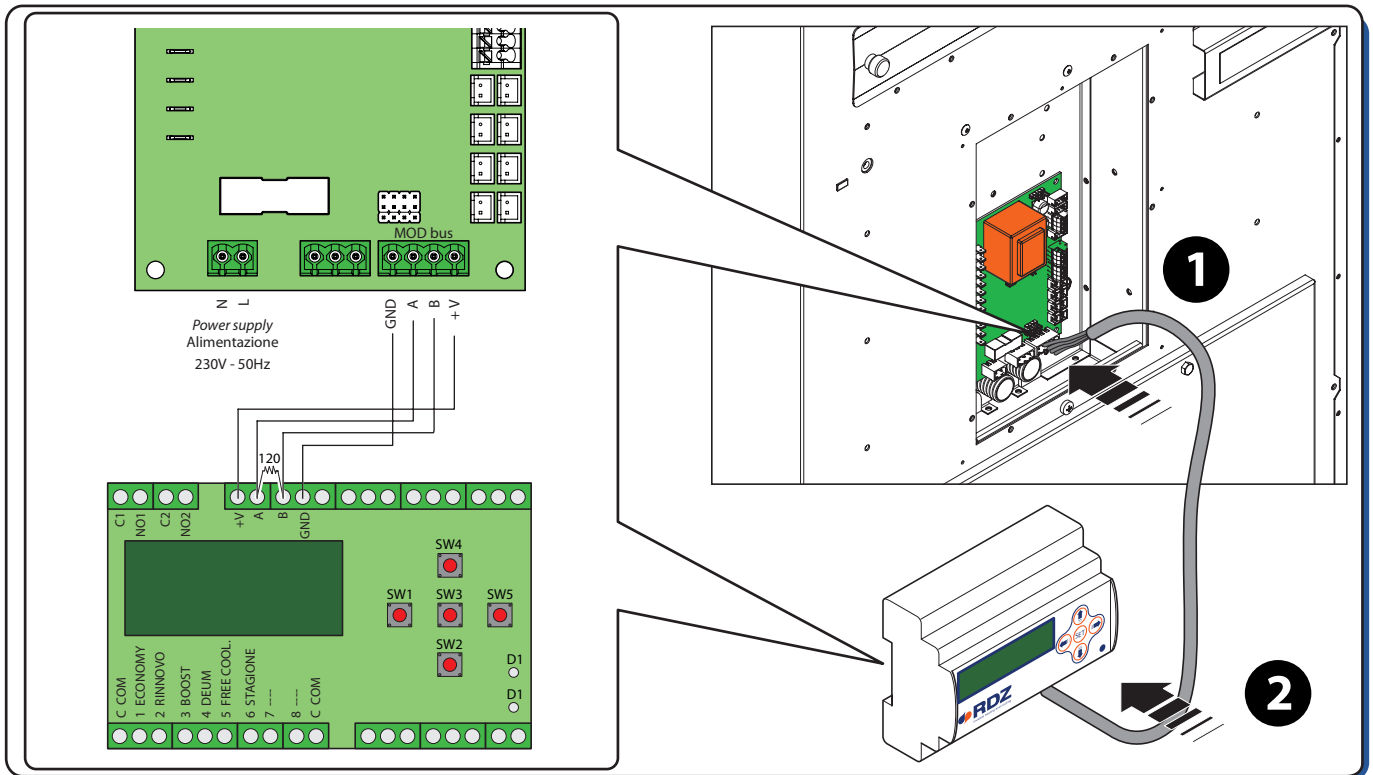




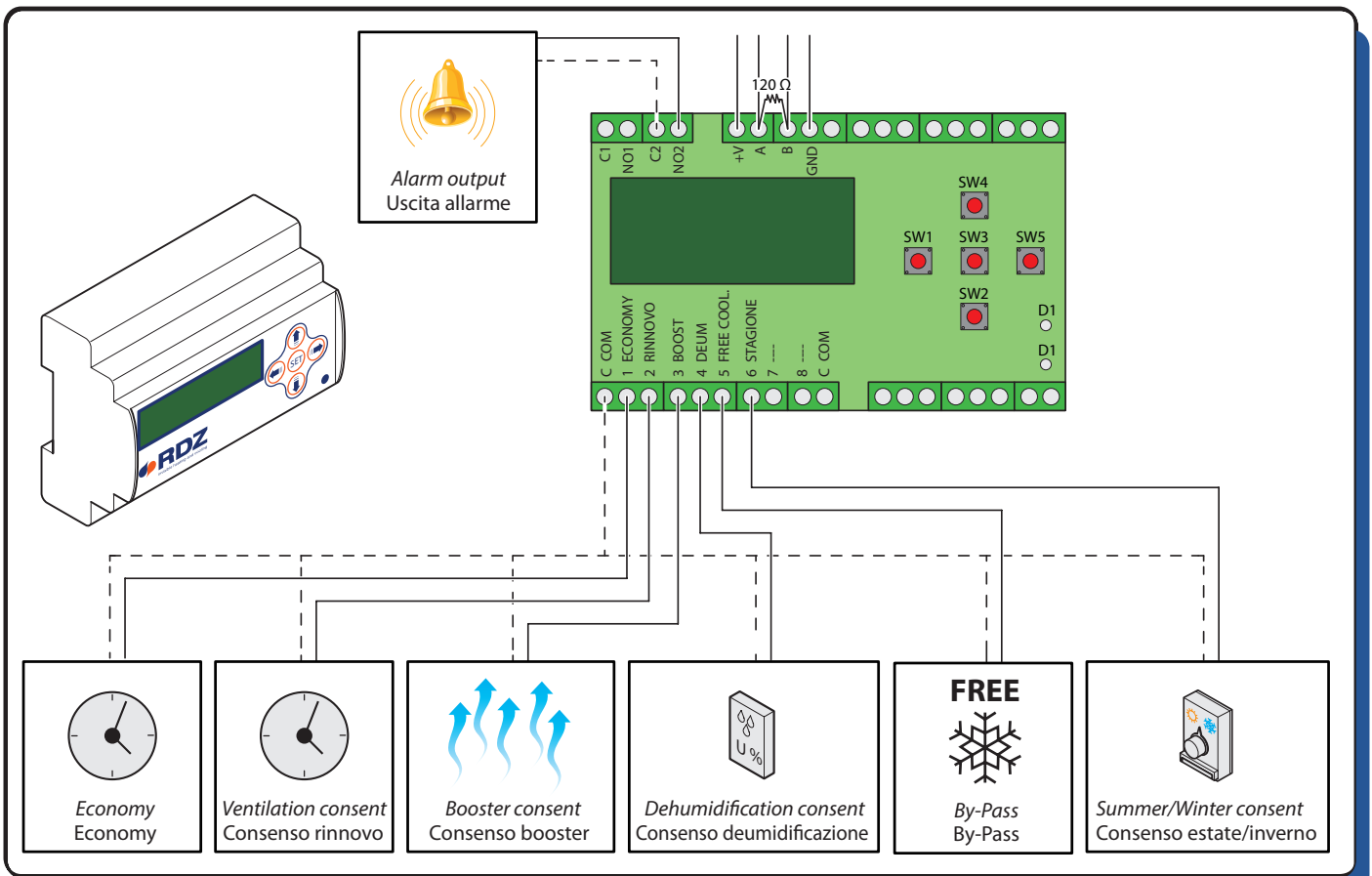
## CONNECTING THE MACHINE AND CONTROL BOARD / COLLEGAMENTO MACCHINA E CENTRALINA

To control the machine it must be connected to the Control Panel by a 4x0.5 mm (max length 50 m) shielded cable, following the electrical diagram provided below.

Per comandare la macchina bisogna collegare il Control Panel mediante un cavo schermato da 4x0.5 mm (lunghezza max 50 mt), seguendo lo schema elettrico riportato di seguito.



## EXTERNAL CONSENT / CONSENSI ESTERNI







### **ALARM OUTPUT**

*There are two clamps relative to a contact set up on the "Control Panel", which closes when there are alarms.*

### **ECONOMY RENEWAL CONSENT**

*There are two clamps on the "Control Panel" that allow unit to run in economy mode. This function doesn't start any component but if the unit is working it forces the air flow rate in a reduction mode.*

### **COMFORT RENEWAL CONSENT**

*There are two clamps set up on the "Control Panel" that allow the unit to run in ventilation mode. Ventilation can be managed with differentiated flow rates, according to the set programme schedule ("Normal" and "Economy" functions).*

### **BOOSTER CONSENT**

*There are two clamps set up on the "Control Panel" that allow the unit to run in booster mode. The booster starts up renewal and fans, based on the specifications for "Boost" mode: this allows the user to increase, if they so wish, the fresh air flow rate to take away odours and pollutants quickly.*

### **DEHUMIDIFICATION CONSENT**

*There are two clamps set up on the "Control Panel" that allow the unit to run in dehumidification mode (contact from the ambient humidity regulator). When this function is active, the fans are activated at the set flow rate. This function is only possible in summer season.*

### **FREE-COOLING CONSENT**

*There are two clamps up on the "Control Panel" that allow unit to run in free-cooling mode. During the free-cooling mode the unit activates the fans and opens the free-cooling damper to force the outside air through the by-pass duct instead of passing through the exchanger.*

### **SEASON CONSENT**

*There are two clamps set up on the "Control Panel" that allow the unit to be set for summer or winter mode.  
Opened consent: Winter  
Closed consent: Summer*

### **USCITA ALLARME**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti relativi ad un contatto, che si chiude in caso di presenza di allarmi.

### **CONSENSO RINNOVO ECONOMY**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che impostano il funzionamento dell'unità nella modalità economy. Questa funzione non attiva alcun componente, in caso di accensione, forza le portate dell'aria in modalità ridotta.

### **CONSENSO RINNOVO COMFORT**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che permettono di attivare l'unità nella modalità rinnovo. Il rinnovo può essere gestito con portate differenziate, secondo il programma orario impostato (funzionamenti "Normale" ed "Economy").

### **CONSENSO BOOSTER**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che permettono il funzionamento dell'unità nella modalità booster. Il booster attiva la modalità di rinnovo e i ventilatori secondo i parametri impostati per la funzione "Boost": ciò permette di avere, se desiderato, un aumento delle portate di ricambio aria per una veloce evacuazione di odori e di inquinanti.

### **CONSENSO DEUMIDIFICAZIONE**

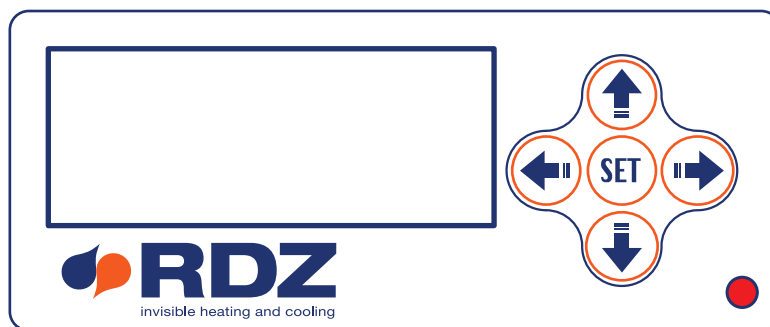
Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che permettono il funzionamento dell'unità nella modalità deumidificazione (contatto dal regolatore di umidità ambiente). Quando è attiva questa funzionalità vengono attivati i ventilatori alla portata U.T.A. impostata. Questo funzionamento è previsto per la sola stagione estiva.

### **CONSENSO FREE-COOLING**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che permettono di attivare l'unità nella modalità free-cooling. Nel funzionamento free-cooling, l'unità attiva i ventilatori e tramite l'apposita serranda di free-cooling devia l'aria aspirata esternamente verso il canale di by-pass senza essere così processata dallo scambiatore di calore.

### **CONSENSO STAGIONE**

Sono disponibili sul "Control Panel" due morsetti che permettono di impostare l'unità per il funzionamento estivo o invernale.  
Consenso aperto: Inverno  
Consenso chiuso: Estate

**DISPLAY**

By using the Control Panel screen it is possible:

- To change the parameter;
- To read the status of inlets and outlets at any moment;
- To detect the alarm type in case of anomaly or malfunctioning.

**BUTTONS DESCRIPTION****DISPLAY**

Tramite il display del Control Panel è possibile:

- Effettuare la modifica dei parametri;
- Sapere in ogni momento lo stato degli ingressi e delle uscite;
- Il tipo di allarme, in caso di anomalia o malfunzionamento.

**DESCRIZIONE TASTI****Buttons description table****Tabella descrizione tasti**

Button Tasto	Description	Descrizione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On the main mask, this displays the delivery flow rate</li> <li>- To move on to the next menu</li> <li>- To increase the value of the selected parameter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Da maschera principale visualizza la portata di immissione</li> <li>- Sposta la visualizzazione al menu successivo</li> <li>- Aumenta il valore del parametro selezionato</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On the main mask, this displays the renewal flow rate</li> <li>- To go back to the previous menu</li> <li>- To decrease the value of the selected parameter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Da maschera principale visualizza la portata di rinnovo</li> <li>- Sposta la visualizzazione al menu successivo</li> <li>- Diminuisce il valore del parametro selezionato</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To enter the sub menu</li> <li>- To exit parameter editing, saving the edited value</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entra nel sotto menu</li> <li>- Esce dalla modifica parametri salvando il valore modificato</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To exit the current mask</li> <li>- To exit parameter editing, without saving</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esce dalla maschera visualizzata</li> <li>- Esce dalla modifica parametri senza salvare</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On the main menu, this displays the last error</li> <li>- To enter the sub menu</li> <li>- To exit parameter editing, saving the edited value</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Da maschera principale visualizza l'ultimo errore</li> <li>- Entra nel sotto menu</li> <li>- Esce dalla modifica parametri salvando il valore modificato</li> </ul>

Generic use of control unit statuses:

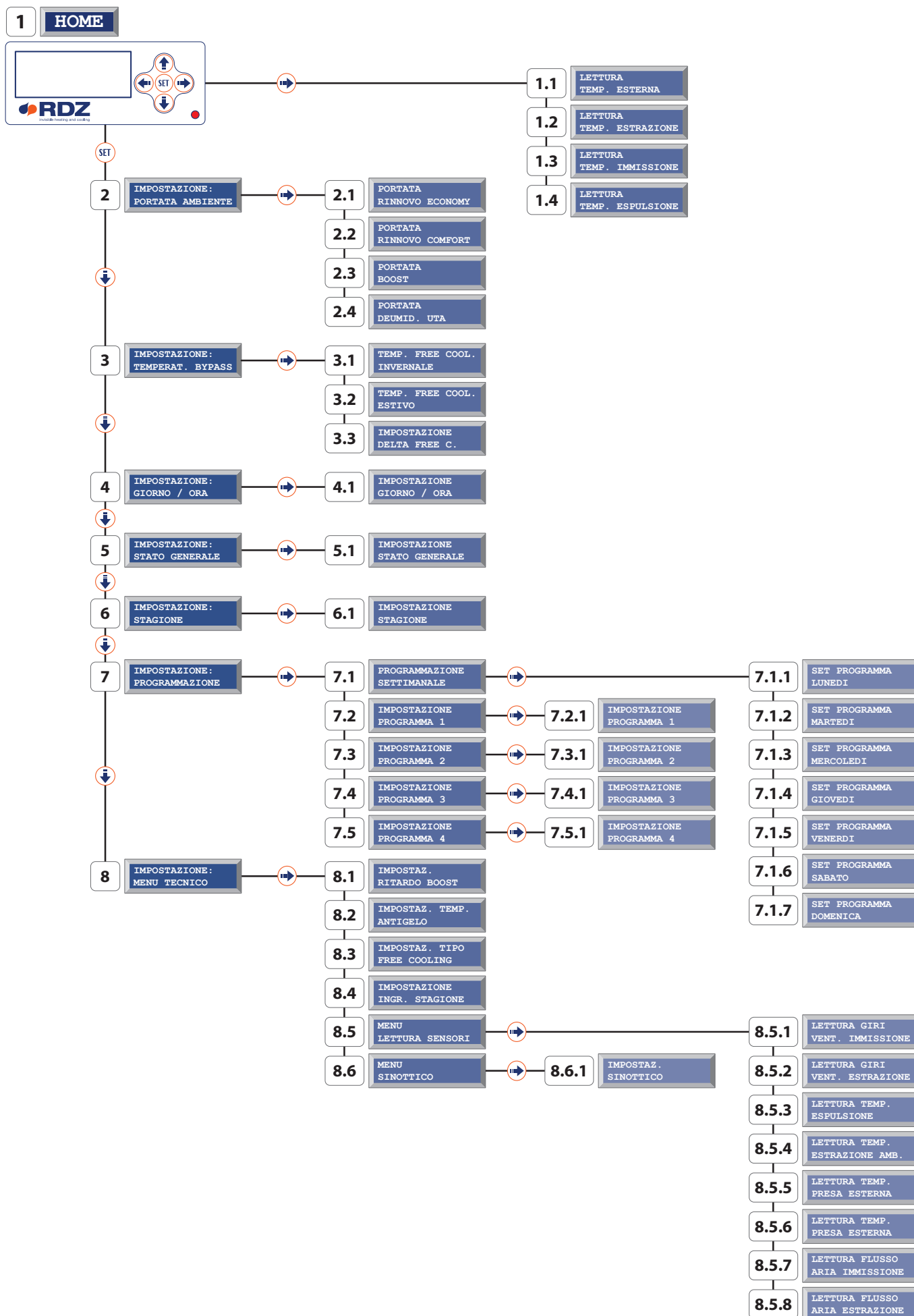
- Use the , keys in the menu to scroll through the parameters and select parameters to edit their values.
- Use the , keys in the menu to edit the parameters or sub menus, and select parameters to save their edited values.
- Use the key in the menu to exit the main mask, to move from the sub menus to the top menu, and from parameter editing it allows exiting the menu without saving the edited value

L'utilizzo generico dei tasti della centralina sono:

- Con i tasti , da menu ci si sposta tra i parametri, dentro i parametri si modificano i valori.
- Con i tasti , da menu accede alla modifica dei parametri o sottomenu, dentro i parametri salva il valore modificato.
- Con il tasto , da menu si esce alla maschera principale, dai sottomenu si sale al menu superiore, da modifica parametri, si esce al menu senza salvare il valore modificato.

**OUTLINING DIAGRAM OF THE CONTROL UNIT MASKS AND DEFAULT VALUES**

**SCHEMA RIASSUNTIVO MASCHERE CENTRALINA E VALORI DI DEFAULT**



## READOUTS MENU - MENU LETTURE

### READOUTS MENU

	Label / Maschera	Description	Descrizione	U.M.
1.1	Lettura: T. Esterna	Fresh Air Intake Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Presa Aria Esterna	°C
1.2	Lettura: T. Interna	Extract Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Estrazione aria viziata dall'ambiente	°C
1.3	Lettura: T. Mandata	Supply Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Immissione aria in ambiente	°C
1.4	Lettura: T. Espuls.	Exhaust Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Espulsione aria	°C

### MENU LETTURE

## USER MENU PARAMETERES - PARAMETRI MENU UTENTE

### AIR FLOW RATE SETTING MENU

	Label / Maschera	Description	Descrizione	Min	Max	Default	U.M.
2.1	Rinnovo ECO	Set the renewal flow rate in ECONOMY mode	Imposta la portata di rinnovo in modalità ECONOMY	80	200	100	m <sup>3</sup> /h
2.2	Rinnovo COM	Set the renewal flow rate in COMFORT mode	Imposta la portata di rinnovo in modalità COMFORT	80	200	150	m <sup>3</sup> /h
2.3	BOOST	Set the renewal flow rate in BOOST mode	Imposta la portata di rinnovo in modalità BOOST	200	250	200	m <sup>3</sup> /h
2.4	DEUM UTA	Set the renewal flow rate in DEHUMIDIFICATION mode	Imposta la portata di rinnovo in modalità DEUMIDIFICAZIONE	200	250	200	m <sup>3</sup> /h

### MENU IMPOSTAZIONE PORTATE ARIA

### FREE COOLING TEMPERATURE SETTING MENU

	Label / Maschera	Description	Descrizione	Min	Max	Default	U.M.
3.1	T. Inverno	Set the reference room temperature for Free Cooling activation in the winter season	Imposta la temperatura ambiente di riferimento per l'attivazione Free Cooling nella stagione invernale	18	24	22	°C
3.2	T. Estate	Set the reference room temperature for Free Cooling activation in the summer season	Imposta la temperatura ambiente di riferimento per l'attivazione Free Cooling nella stagione estiva	18	28	26	°C
3.3	Delta F.C.	Set the Delta Temperature (between the detected Outdoor Temperature and the Free Cooling Temperature Set) waiting before activation	Imposta il Delta Temperatura (tra la Temperatura esterna rilevata e quella di Set Free Cooling) di attesa prima dell'attivazione	1	8	1	°C

### MENU IMPOSTAZIONE TEMPERATURA FREE COOLING

If Free-Cooling is ON, the fresh air from outside is not pre-heated in the heat recovery unit from the expulsion air.

The Free Cooling bypass opens when:

- 1- The detected Ambient Temperature (RIP) is higher than the Free Cooling Temperature Set
- 2- The external temperature detected (PAE) is lower than the Free Cooling Temperature Set - Set Delta Temp. Free Cooling

Making an example with 22°C Winter Free Cooling Temperature Set:

FREE COOLING will start when:

- 1- The Ambient Temperature is  $\geq$  than 22.0 °C
- 2- The Outdoor Temperature is  $\leq$  to  $(22.0 - 1.0) = 20.0$  °C

Quando la funzionalità di Free Cooling è attiva l'aria di rinnovo non verrà più pre-riscaldata nel recuperatore dall'aria di espulsione.

Il bypass di Free Cooling si apre quando:

- 1- La Temperatura Ambiente rilevata dalla sonda di Ripresa Aria viziata (RIP) è superiore al Set Temperatura Free Cooling
- 2- La temperatura esterna rilevata (PAE) è inferiore al valore di Set Temperatura Free Cooling - Delta Temperatura Free Cooling

Facendo un esempio con Set Temp. Free Cooling Inverno a 22° C:

IL FREE COOLING entrerà in funzione quando:

- 1- La Temperatura Ambiente è  $\geq$  a 22.0 °C
- 2- La Temperatura Esterna è  $\leq$  a  $(22.0 - 1.0) = 20.0$  °C

**DAY / HOUR SETTING MENU****MENU IMPOSTAZIONE GIORNO / ORA**

Set the day and time for time slot management

Imposta giorno e ora per la gestione delle fasce orarie

	Label / Maschera	Description	Descrizione	Min	Max
4.1	Lunedì	Set the current day	Imposta il giorno corrente	Lun	Dom
	09 : 27	Set the current time (time)	Imposta l'orario corrente (ora)	00	23
	09 : 27	Set the current time (minutes)	Imposta l'orario corrente (minuti)	00	59

**GENERAL STATUS SETTING MENU****MENU IMPOSTAZIONE STATO GENERALE**

Set the general status as active/de-active

Imposta lo stato attivo/disattivo dello stato generale

	Label / Maschera	Description	Descrizione	Default
5.1	ACCESO	Set the unit to ON mode, working according to the set schedule.	Imposta l'unità in modalità acceso, funzionante secondo la programmazione impostata.	ACCESO
	SPENTO	Set the unit to off mode, OFF General	Imposta l'unità in modalità spento, OFF Generale	

**SEASON SETTING MENU****MENU IMPOSTAZIONE STAGIONE**

Manually set the operating season for the unit

Imposta manualmente la stagione di funzionamento dell'unità

	Label / Maschera	Description	Descrizione	Default
6.1	INVERNO	Set the unit following the Winter operating parameters	Imposta l'unità seguendo i parametri di funzionamento Invernale	INVERNO
	ESTATE	Set the unit following the Summer operating parameters	Imposta l'unità seguendo i parametri di funzionamento Estivo	

**USER MENU PARAMETERES - PARAMETRI MENU UTENTE****PROGRAMMING MENU****MENU PROGRAMMAZIONE**

Associate for each day of the week (Weekly Programming) one of the 4 daily operating programs.

Then set the desired operating mode combined with the time slots for each selected daily program.

Associare per ogni giorno della settimana (Pr. Settimanale) uno fra i 4 programmi giornalieri di funzionamento.

Successivamente settare per ogni programma giornaliero scelto la modalità di funzionamento desiderata abbinata alle fasce orarie.

	Label / Maschera	Description	Descrizione	See - Vedi
7.1	Pr. Settimanale	Set for each day of the week one of the 4 available programs	Imposta per ogni giorno della settimana uno fra i 4 programmi disponibili	7.1.x
7.2	Programma 1	Setting of program 1 with the operating modes divided by time bands	Impostazione del programma 1 con le modalità di funzionamento suddivise per fasce orarie	7.2.1
7.3	Programma 2	Setting of program 2 with the operating modes divided by time bands	Impostazione del programma 2 con le modalità di funzionamento suddivise per fasce orarie	7.3.1
7.4	Programma 3	Setting of program 3 with the operating modes divided by time bands	Impostazione del programma 3 con le modalità di funzionamento suddivise per fasce orarie	7.4.1
7.5	Programma 4	Setting of program 4 with the operating modes divided by time bands	Impostazione del programma 4 con le modalità di funzionamento suddivise per fasce orarie	7.5.1

**SETTING WEEKLY PROGRAMMING****IMPOSTA PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE**

Associate for each day of the week one of the 4 desired operating programs

Associare per ogni giorno della settimana uno fra i 4 programmi di funzionamento desiderato

7.1.x	Day Giorno	Description	Descrizione	Set	Default
7.1.1	Lunedì	Set the reference schedule for Monday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Lunedì	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.2	Martedì	Set the reference schedule for Tuesday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Martedì	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.3	Mercoledì	Set the reference schedule for Wednesday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Mercoledì	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.4	Giovedì	Set the reference schedule for Thursday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Giovedì	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.5	Venerdì	Set the reference schedule for Friday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Venerdì	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.6	Sabato	Set the reference schedule for Saturday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Sabato	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1
7.1.7	Domenica	Set the reference schedule for Sunday	Imposta il programma di riferimento per il giorno Domenica	Progr. 1 ÷ Progr. 2 ÷ Progr. 3 ÷ Progr. 4	Prog. 1

**SETTING DAY PROGRAM AND TIME BANDS****IMPOSTAZIONE PROGRAMMA GIORNO E FASCE ORARIE**

The use of 6 time slots allows the renewal function to start up automatically in comfort or economy mode, at the set times.

L'utilizzo delle 6 fasce orarie consente di avviare automaticamente la funzionalità di rinnovo in modalità comfort o economy negli orari impostati.

In "----" mode (OFF) all functions can be activated by digital input, which will turn on the fans in COMFORT mode.

In modalità "----" (spento), posso essere comunque attivate tutte le funzionalità da contatti digitali, le quali avvieranno i ventilatori in modalità COMFORT.

Renewal operating mode for each band:

Modalità di funzionamento rinnovo per ogni fascia:

---: Renewal OFF

--- : Rinnovo OFF

COM: Renewal in Comfort mode

COM : Rinnovo in modalità Comfort

ECO: Renewal in Economy mode

ECO: Rinnovo in modalità Economy

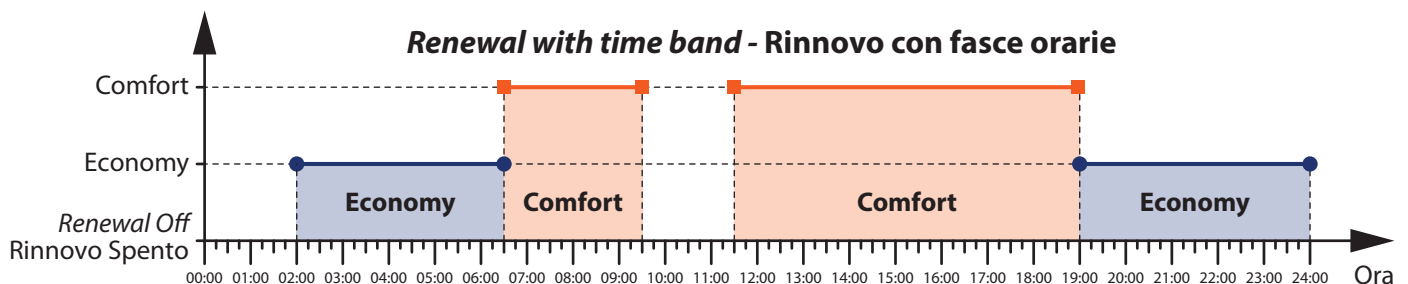
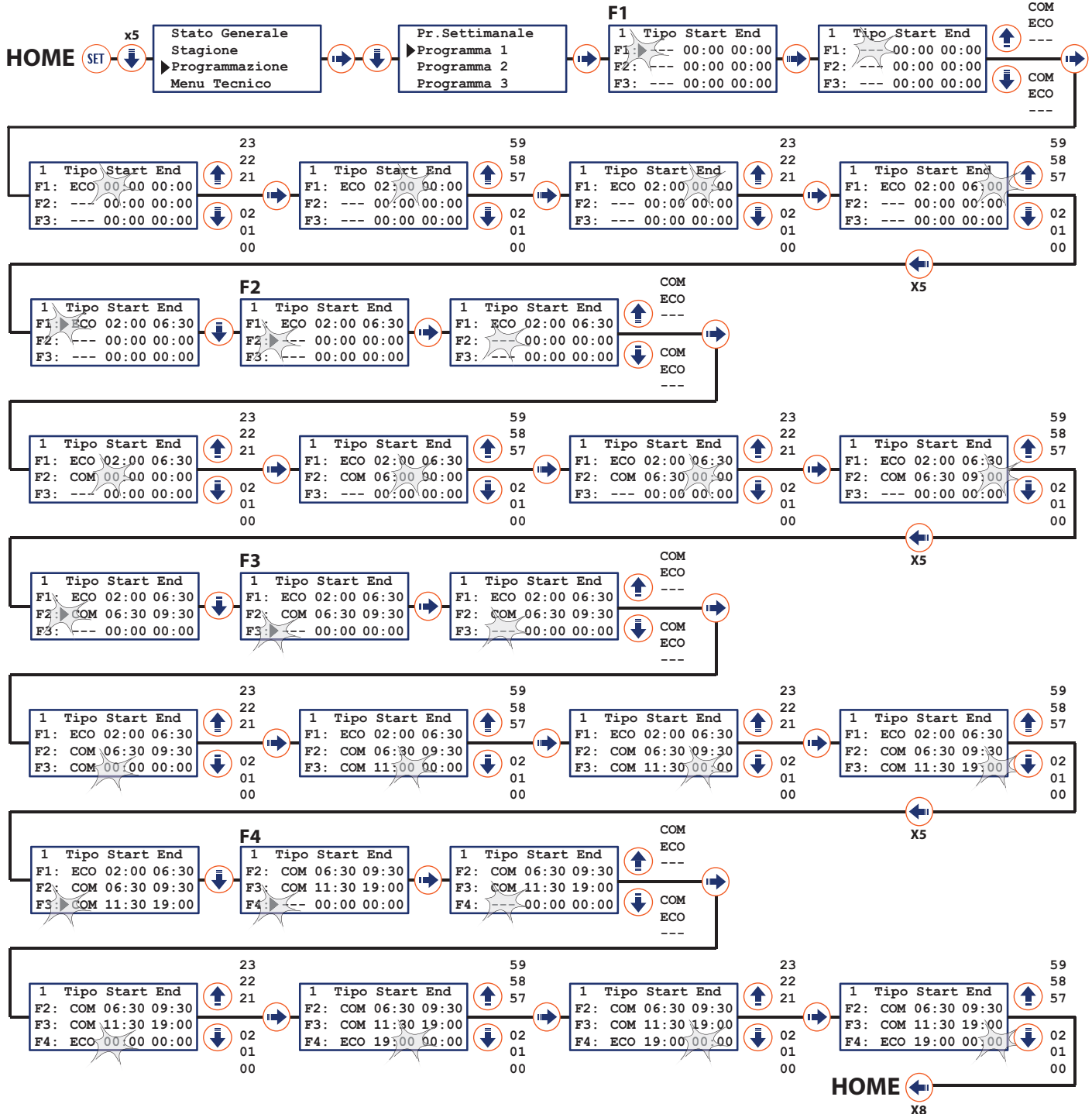
Prog. 1 ÷ 4	Time slot / Fascia	Mode / Modalità	Default	Start time / Ora inizio	End time / Ora fine	Default
7.2.1	F1	--- COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
	F2	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
7.3.1	F3	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
	F4	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
7.4.1	F5	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
7.5.1	F6	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00
	F4	--- ÷ COM ÷ ECO	---	00:00	00:00	00:00

An example of time slot (Program 1) programming:

Esempio di programmazione (Programma 1) a fasce orarie:

Time slot	Mode	Start time	End time
F1	Economy	02:00	06:30
F2	Comfort	06:30	09:30
F3	Comfort	11:30	19:00
F4	Economy	19:00	00:00

Fascia	Modalità	Ora inizio	Ora fine
F1	Economy	02:00	06:30
F2	Comfort	06:30	09:30
F3	Comfort	11:30	19:00
F4	Economy	19:00	00:00



## TECHNICAL MENU PARAMETERS - PARAMETRI MENU TECNICO

### TECHNICAL MENU PARAMETERS

To access the technical menu enter the password "2012" when requested

### PARAMETRI MENU TECNICO

Per accedere al menu tecnico inserire dove richiesto la password "2012"

#### BOOST DELAY SETTING MENU

#### MENU IMPOSTAZIONE RITARDO BOOST

Label / Maschera	Description	Descrizione	Min	Max	Default	U.M.
8.1	Boost	Imposta il tempo di ritardo per la disattivazione della funzionalità di BOOST	0	20	1	min

#### ANTIFREEZE TEMPERATURE SETTING MENU

The unit is equipped with an antifreeze protection system. During periods when the outside temperatures are particularly harsh, and a fresh air intake temperature value lower than the one set on the Antifreeze Temperature Set (default -1 °C) is detected, frost protection is activated in order to limit the load on your heating system and prevent the exchanger from freezing.

#### MENU IMPOSTAZIONE TEMPERATURA ANTIGELO

L'unità è dotata di un sistema di protezione antigelo. Durante i periodi in cui le temperature esterne sono particolarmente rigide, e viene rilevato un valore di presa aria esterna inferiore a quello impostato sul Set Temperatura Antigelo (default -1°C), viene attivata la protezione antigelo al fine di limitare il carico sul proprio sistema di riscaldamento ed evitare che lo scambiatore possa ghiacciarsi.

Label / Maschera	Description	Descrizione	Min	Max	Default	U.M.
8.2	Antigelo	Imposta il valore di Temperatura per l'attivazione della protezione antigelo	-3	3	-1	°C

#### FREE COOLING TYPE SETTING MENU

Sets whether to enable the Free Cooling operating mode from consent or automatic with the set parameters.

#### MENU IMPOSTAZIONE TIPO FREE COOLING

Imposta se attivare la modalità di funzionamento Free Cooling da consenso o automatica con i parametri di set.

Label / Maschera	Description	Descrizione	Default
8.3	Man. da Cons.	Free Cooling manually activated by consent	Man. da Cons.
	Automatico	Free Cooling activated in automatic mode	

#### SEASON CONSENT SETTING MENU

Sets whether to manage season input via external consent or from the control panel menu.

#### MENU IMPOSTAZIONE INGRESSO STAGIONE

Imposta se gestire l'ingresso stagione tramite consenso esterno o dal menu del control panel.

Label / Maschera	Description	Descrizione	Default
8.4	da Menu	Change of season managed by the control panel menu	da Menu
	da Consenso	Change of season managed by external consent	



**SENSOR READINGS MENU****MENU LETTURE SENSORI**

<b>Label / Maschera</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	<b>U.M.</b>
<b>8.5.1</b> Ventil. Imm.	Supply fan speed reading	Lettura numero di giri ventilatore di Immissione	RPM
<b>8.5.2</b> Ventil. Estr.	Extraction fan speed reading	Lettura numero di giri ventilatore di Estrazione	RPM
<b>8.5.3</b> T. Immiss.	Supply Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Immissione	°C
<b>8.5.4</b> T. Espuls.	Exhaust Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Espulsione	°C
<b>8.5.5</b> T. Ambiente	Extract Air Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura di Estrazione	°C
<b>8.5.6</b> T. Esterna	Fresh Air Intake Temperature Probe reading	Lettura Sonda Temperatura Presa Aria Esterna	°C
<b>8.5.7</b> Flusso Imm.	Supply Air flowmeter Probe reading	Lettura Sonda flussometro di Immissione	
<b>8.5.8</b> Flusso Estr.	Extraction flowmeter probe reading	Lettura Sonda flussometro di Estrazione	

**SYNOPTIC MENU - MENU SINOTTICO****SYNOPTIC MENU****MENU SINOTTICO**

<b>Label / Maschera</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Default</b>
<b>8.6.1</b>	<b>OFF</b>	Synoptic OFF	Sinottico OFF
	<b>Rinnovo ECO</b>	Renewal in Economy mode	Rinnovo in modalità Economy
	<b>Rinnovo COM</b>	Renewal in Comfort mode	Rinnovo in modalità Comfort
	<b>Boost</b>	Renewal in Boost mode	Rinnovo in modalità Boost
	<b>Deumid. UTA</b>	Renewal in Dehumidification mode	Rinnovo in modalità Deumidificazione
	<b>Bypass</b>	Activation of Free Cooling mode	Attivazione modalità Free Cooling



## FAULTS AND ALARMS - GUASTI E ALLARMI

### FAULTS AND ALARMS

**Notes:** When there are multiple Errors, the total number will appear (Alarms with Alarms and Sensor Faults with Independent Sensor Faults)

### GUASTI E ALLARMI

**Note:** In caso di Errori multipli verrà indicato il numero somma risultante (Allarmi con Allarmi e Guasto Sensori con Guasto Sensori indipendenti)

<b>Fault Guasto</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Sensor Sensore</b>	<b>Stop Blocco</b>
<b>GuastoSens: 1</b> --- --- COMF E	<i>Air temperature sensor 1 fault</i>	Guasto sensore di temperatura 1	NTC1	-
<b>GuastoSens: 2</b> --- --- COMF E	<i>Air temperature sensor 4 fault</i>	Guasto sensore di temperatura 4	NTC4	-
<b>GuastoSens: 4</b> --- --- COMF E	<i>Air temperature sensor 2 fault</i>	Guasto sensore di temperatura 2	NTC2	-
<b>GuastoSens: 128</b> --- --- COMF E	<i>Air temperature sensor 3 fault</i>	Guasto sensore di temperatura 3	NTC3	-
<b>GuastoSens: 512</b> --- --- COMF E	<i>Air Flow sensor 1 fault</i>	Guasto sensore di velocità 1	FLOW 1	-
<b>GuastoSens: 1024</b> --- --- COMF E	<i>Air Flow sensor 2 fault</i>	Guasto sensore di velocità 2	FLOW 2	-

<b>Alarm Allarme</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Stop Blocco</b>
<b>Allarme: 8</b> --- --- COMF E	<i>BUS communication alarm</i>	Allarme comunicazione BUS	-
<b>Allarme: 64</b> --- --- COMF E	<i>Fan alarm (FAN 1)</i>	Allarme ventilatore (FAN1)	-
<b>Allarme: 128</b> --- --- COMF E	<i>Fan alarm (FAN 2)</i>	Allarme ventilatore (FAN 2)	-
<b>Allarme: 1024</b> --- --- COMF E	<i>Supply Filter Alarm</i>	Allarme Filtro Immissione	-
<b>Allarme: 2048</b> --- --- COMF E	<i>Exhaust Filter Alarm</i>	Allarme Filtro Espulsione	-





bit.ly/rdzwebsite

FAG0CB005AB.00  
05/2019



RDZ S.p.A.  
📍 V.le Trento, 101 (S.S. 13 Km 64.5) 33077 SACILE (PN) - Italy  
☎ Tel. +39 0434.787511 📠 Fax + 39 0434.787522  
🌐 www.rdz.it ✉ rdzcentrale@rdz.it

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**